

LEAPFROG ENTERPRISES, INC.
CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE TAG READER ARCHIVOS DE AUDIO (“TAG AUDIO FILES”) – LEAPFROG CONNECT VERSIÓN EN ESPAÑOL (LCVE)

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE EL PRESENTE CONTRATO ANTES DE PROCEDER A DESCARGAR, INSTALAR Y/O UTILIZAR EL SOFTWARE TAG READER (SEGÚN SE DEFINE ABAJO) ARCHIVOS DE AUDIO (“TAG Audio Files”) Y/O SU DOCUMENTACIÓN. USTED NO ESTÁ OBLIGADO A ACEPTAR LOS TÉRMINOS ESTIPULADOS AQUÍ. EN CASO DE QUE SEA MENOR DE 18 AÑOS, DEBERÁ ANALIZAR ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES CON SU PADRE/MADRE O TUTOR (CONJUNTAMENTE DENOMINADOS “PADRES”) Y ASEGURARSE DE QUE SUS PADRES COMPRENDAN Y ACEPTEN EN SU NOMBRE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

SIEMPRE QUE ESTE CONTRATO UTILICE LAS EXPRESIONES “USTED” O “SU”, LA INTENCIÓN SERÁ HACER ALUSIÓN TANTO A LOS USUARIOS PADRES COMO A LOS NIÑOS/ADOLESCENTES, EXCEPTO CUANDO EL NIÑO/ADOLESCENTE NO TENGA EDAD LEGAL SUFICIENTE PARA SUSCRIBIR UN CONTRATO VINCULANTE (COMO UNA TRANSACCIÓN DE COMERCIO ELECTRÓNICO) O PARA PROPORCIONAR CUALQUIER CONSENTIMIENTO NECESARIO (TAL COMO EL CONSENTIMIENTO PARA LA RECOPIACIÓN, PROCESAMIENTO O TRANSFERENCIA DE INFORMACIÓN), EN CUYO CASO LOS PADRES DE DICHO NIÑO/ADOLESCENTE RECONOCEN Y ACEPTAN POR EL PRESENTE QUE ACTÚAN EN NOMBRE DEL NIÑO/ADOLESCENTE PARA SUSCRIBIR TALES CONTRATOS U OTORGAR ESOS CONSENTIMIENTOS, ASUMIENDO LA RESPONSABILIDAD PLENA POR LAS ACCIONES U OMISIONES DE DICHO NIÑO/ADOLESCENTE CON RELACIÓN AL USO DEL TAG AUDIO FILES.

El presente Contrato de Licencia de TAG Audio Files Software y su Documentación (este “Contrato”) constituye un instrumento legalmente vinculante entre usted y LeapFrog Enterprises, Inc. (“LeapFrog”). El mismo rige el uso de (a) la software de TAG Audio Files que usted descargue a través del LCVE Application, el LCVE TAG Service, y/u obtenga legalmente de LeapFrog o de un distribuidor autorizado de LeapFrog, y (b) cualquier documentación anexa (la “Documentación”).

AL DESCARGAR O USAR O INSTALAR DE CUALQUIER OTRO MODO EL TAG AUDIO FILES SOFTWARE, USTED ACUERDA SUJETARSE A LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE CONTRATO. EN CASO DE NO ACEPTAR LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO, DEBERÁ EVITAR UTILIZAR U OPERAR EL TAG AUDIO FILES Y CONTACTAR A LEAPFROG PARA INFORMARSE SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE REEMBOLSO. LA LICENCIA OTORGADA EN VIRTUD DEL PRESENTE QUEDA CONDICIONADA AL CUMPLIMIENTO DE LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO, POR LO QUE LEAPFROG RENUNCIA A LA CELEBRACIÓN DEL CONVENIO SI USTED NO ACEPTA LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS.

1. PROPIEDAD. El TAG Audio Files y su Documentación (incluyendo todo el contenido incorporado al mismo) es propiedad de LeapFrog, o de sus licenciantes, y se encuentra protegido por las leyes de derechos de autor y de propiedad intelectual de los Estados Unidos de América e internacionales. El TAG Audio Files sólo podrá ser usado por usted conforme a lo dispuesto en el presente Contrato. El TAG Audio Files y su Documentación son cedidos bajo licencia y no vendidos. Salvo por lo establecido específicamente en el cuerpo de este instrumento, LeapFrog y sus licenciantes conservarán todos los derechos, títulos y participaciones, incluyendo los derechos de propiedad intelectual, en conexión al TAG Audio Files y su Documentación.

2. TÉRMINOS DE LA LICENCIA. LeapFrog le otorga a usted, con sujeción a los términos, condiciones y limitaciones que se definen más adelante en el presente Contrato, una licencia no exclusiva, no sublicenciable e intransferible para (i) instalar una (1) copia des TAG Audio Files en un/una dispositivo TAG Reader, cuyo uso y control le haya sido autorizado con fines de uso no

comercial, y para (ii) utilizar la Documentación relacionada con dicho uso del TAG Audio Files. Cualquier modificación, mejora, corrección de errores o actualizaciones del TAG Audio Files que le sea provista por LeapFrog deberá considerarse como parte del TAG Audio Files y, por consiguiente, su uso estará regido por los términos y condiciones de este Contrato, salvo que las partes hayan suscrito un convenio independiente por escrito que rija tales modificaciones, mejoras, correcciones de errores o actualizaciones. El TAG Audio Files podrá contener código abierto u otras aplicaciones de terceros que exijan a LeapFrog poner a su disposición ciertos avisos y códigos y proporcionarle los términos de la licencia que rijan sus derechos a cualquiera de dichos códigos abiertos. Usted conviene en que LeapFrog pueda proveerle tales avisos, códigos y términos de las licencias a través del sitio web ubicado en <http://www.leapfrog.com/en/corplinks/legal.html>.

3. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN Y POLÍTICA DE PRIVACIDAD. La recopilación y utilización en línea de su información, incluyendo su información de personal, por parte de LeapFrog se encuentra sujeta a la política de privacidad en línea vigente de LeapFrog, disponible en <http://www.leapfrog.com/en/corplinks/privacy.html> ("LeapFrog Política de Privacidad para Consumidores de Internet", o "LeapFrog Política de Privacidad"), la cual queda expresamente incorporada al presente Contrato mediante esta referencia. La LeapFrog Política de Privacidad describe al detalle los tipos de información que LeapFrog recaba de los usuarios de nuestros productos habilitados para Internet, la forma en la que manejamos dicha información, y las opciones que tiene a su alcance respecto a la recopilación y el uso de su información por parte de LeapFrog. Le recomendamos enfáticamente leer la LeapFrog Política de Privacidad antes de usar el TAG Audio Files y periódicamente en tanto lo utilice. Al usar el TAG Audio Files, usted autoriza por el presente, de manera inequívoca, la recopilación y el procesamiento de su información por parte de LeapFrog, y consiente en que tal información sea utilizada de conformidad con la LeapFrog Política de Privacidad. Además acepta que la información pueda ser transferida a nivel internacional, según se requiera, incluyendo, sin limitarse a, las oficinas centrales de LeapFrog en los Estados Unidos de América. Asimismo, usted conviene en otorgarle a LeapFrog, sin asumir responsabilidad alguna, el derecho de revelar su información a autoridades de procuración de justicia, funcionarios gubernamentales y/o a terceros, según lo que estime LeapFrog sea razonablemente necesario o adecuado para exigir el cumplimiento y/o constatar su observancia de cualquier parte del presente Contrato (incluyendo, sin limitarse a, el derecho de LeapFrog a cooperar en cualquier proceso legal relacionado con su uso del TAG Audio Files y/o con cualquier reclamación de terceros que afirme que su utilización del LCVE TAG Audio Files es ilícita y/o que viola los derechos de tales terceros).

4. MODIFICACIONES Y ACTUALIZACIONES. Usted acepta que LeapFrog pueda proporcionarle (aunque no esté obligada a ello) modificaciones, mejoras, correcciones de errores o actualizaciones (incluyendo modificaciones, mejoras, correcciones de errores o actualizaciones de instalación automática) (conjuntamente denominadas "Actualizaciones") para el TAG Audio Files, ya sea a través del LCVE TAG Service o por otros medios y, de ese modo, pueda modificar, con o sin su conocimiento, el TAG Audio Files que ya tiene instalado en su PC. Estas Actualizaciones podrán incluir cambios o mejoras a la tecnología de Manejo de Derechos Digitales (DRM, por sus siglas en inglés) o a otro sistema de seguridad similar empleado por LeapFrog (de ser el caso) para protegerle contra la copia no autorizada del TAG Audio Files. Asimismo, conviene en permitir la instalación o ejecución automática de estas Actualizaciones y en usar solamente la versión más actualizada del TAG Audio Files que le ha provisto LeapFrog.

5. RESTRICCIONES EN MATERIA DE INGENIERÍA INVERSA Y SEGURIDAD. Con miras a proteger los secretos comerciales en el programa des TAG Audio Files, se le prohíbe a usted realizar procesos de ingeniería inversa, descompilación, desensamblaje, traducción, o extracción del código fuente del TAG Audio Files, o autorizar a otros a hacerlo, excepto cuando tales actividades se encuentren expresamente permitidas conforme a la ley aplicable. Tampoco le está permitido copiar, modificar, crear trabajos derivados de, distribuir, vender, ceder, empeñar, sublicenciar, arrendar, prestar, rentar, compartir, entregar o transferir de otra forma el TAG Audio Files. Se le prohíbe también retirar o alterar del, o agregar al, TAG Audio Files cualesquiera

notificaciones de derechos de autor, marcas registradas, nombres comerciales, logotipos, avisos o rótulos del TAG Audio Files. Como se indica con anterioridad, LeapFrog podrá instaurar un sistema de seguridad DRM o similar que contenga medidas diseñadas para prevenir el copiado no autorizado del TAG Audio Files. Usted acuerda no infringir, manipular o evadir cualquiera de tales sistemas o medidas de seguridad.

6. VIGENCIA Y RESCISIÓN. El presente Contrato y todas las licencias estipuladas en el mismo entrarán en vigor a partir del momento en que haya aceptado los términos contenidos aquí y pagado íntegramente todas las cantidades adeudadas por el TAG Audio Files, permaneciendo vigentes hasta su resolución conforme a lo dispuesto en este instrumento. Usted podrá rescindir el Contrato en cualquier momento, excluyendo cualquier obligación de pago no satisfecha, destruyendo para tal efecto todas las copias del TAG Audio Files. En caso de que incumpla con las disposiciones de este Contrato, LeapFrog podrá rescindir el mismo y todas las licencias otorgadas en virtud de éste, en forma inmediata y sin notificación previa a usted. Al extinguirse el presente Contrato, usted conviene en destruir todas las copias, incluyendo el original, del TAG Audio Files (en cualquier modalidad, incluyendo cualesquiera versiones modificadas) y su Documentación.

7. GARANTÍA LIMITADA. LeapFrog le garantiza a usted – supeditado a su cumplimiento de los términos aquí dispuestos – que por un período de noventa (90) días contados a partir de la fecha de factura del TAG Audio Files, el TAG Audio Files se ajustará sustancialmente a las especificaciones publicadas de LeapFrog para el TAG Audio Files. El recurso único y exclusivo que le corresponderá a usted bajo la garantía antes mencionada será solicitar a LeapFrog que, a su elección, realice esfuerzos comercialmente razonables para corregir cualquier no conformidad sustancial del TAG Audio Files, notificada por escrito a LeapFrog durante el período de garantía, le proporcione una copia de repuesto des TAG Audio Files y/o le proporcione un reembolso de las cantidades que haya pagado para el TAG Audio Files. La garantía anterior no aplicará tratándose de cualquier no conformidad causada por (i) el uso o la operación del TAG Audio Files con una aplicación distinta a la, o en un ambiente diferente al, que haya previsto o recomendado LeapFrog, (ii) modificaciones al TAG Audio Files no efectuadas por LeapFrog, o (iii) equipo/software de terceros, ya sea provisto por ellos o por LeapFrog. LEAPFROG NO GARANTIZA QUE EL TAG AUDIO FILES SE ENCUENTRE LIBRE DE ERRORES O SEA ADECUADO PARA SUS PROPÓSITOS. LEAPFROG NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA DISTINTA A LAS ESTIPULADAS ARRIBA, Y DESCONOCE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS, IMPLÍCITAS O ESTABLECIDAS POR LEY, CON RESPECTO AL TAG AUDIO FILES O SU DOCUMENTACIÓN, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN ALGUNA, CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, O DE NO VIOLACIÓN DE DERECHOS. NINGUNA INFORMACIÓN O ASESORÍA ORAL O ESCRITA PROPORCIONADA POR LEAPFROG, SUS DISTRIBUIDORES, AGENTES O EMPLEADOS CONSTITUYE UNA GARANTÍA. Ciertas jurisdicciones prohíben la exclusión o la limitación de las garantías implícitas, por lo que las exclusiones y limitaciones antes mencionadas quizás no apliquen a usted. En tales casos, el alcance y la duración de cualquiera de tales garantías será el mínimo contemplado bajo la legislación aplicable.

8. LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERÁN RESPONSABLES LEAPFROG O SUS LICENCIANTES POR CUALQUIER PÉRDIDA DE GANANCIAS, USO DE INFORMACIÓN, COSTO DE REPOSICIÓN DE BIENES O EQUIPO, O CUALESQUIERA OTROS DAÑOS INDIRECTOS, FORTUITOS, MATERIALES O EMERGENTES QUE DERIVEN DE SU USO O INCAPACIDAD DE USO DEL TAG AUDIO FILES O SU DOCUMENTACIÓN, AÚN CUANDO LEAPFROG HAYA SIDO ADVERTIDA SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS, Y SIN PERJUICIO DE LA AUSENCIA DE PROPÓSITO FUNDAMENTAL DE CUALQUIER RECURSO. USTED ACEPTA QUE LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE LEAPFROG CONFORME AL PRESENTE, O RELACIONADA CON SU USO DEL LCVE APPLICATION O DOCUMENTACIÓN, EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL IMPORTE PAGADO POR EL TAG AUDIO FILES. Algunas jurisdicciones

prohíben la exclusión o la limitación de ciertos tipos de daños, por lo que lo antes dispuesto puede resultar inaplicable.

9. ASIGNACIÓN DEL RIESGO. USTED RECONOCE QUE: (I) LAS GARANTÍAS LIMITADAS, LOS RECURSOS LIMITADOS Y LAS LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD ESTABLECIDAS EN EL PRESENTE CONTRATO CONSTITUYEN PARTE FUNDAMENTAL DE LA BASE DE LA NEGOCIACIÓN DE LEAPFROG CONFORME A LO AQUÍ DISPUESTO, A FALTA DE LAS CUALES LEAPFROG NO SUSCRIBIRÍA ESTE ACUERDO, Y (II) QUE LAS SUMAS PAGADAS POR TALES ARTÍCULOS REFLEJAN LA ASIGNACIÓN DEL RIESGO CONTEMPLADA BAJO EL PRESENTE.

10. OBSERVANCIA DE LAS LEYES. Usted acepta usar el TAG Audio Files de conformidad con todas las leyes y reglamentos federales, estatales y locales incluyendo, sin limitación, todas las leyes federales de E.U.A. que regulen la exportación o re-exportación del TAG Audio Files o de cualquier Documentación.

11. USUARIOS FINALES DEL GOBIERNO DE E.U.A. El TAG Audio Files representa un "artículo comercial", según la definición de ese término que aparece en el Código de Reglamentación Federal (48 C.F.R. 2.101), consistente en "software comercial para PC " y "documentación de software comercial para PC", de acuerdo al uso que se les da a tales expresiones en el código citado (48 C.F.R. 12.212). Conforme a lo estipulado en las secciones 48 C.F.R. 12.212 y 48 C.F.R., apartados 227.7202-1 hasta 227.7202-4, todos los usuarios finales del gobierno de E.U.A. adquieren el TAG Audio Files con los derechos que se establecen en ese cuerpo normativo únicamente.

12. JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA. Usted acepta expresamente que la jurisdicción y competencia exclusiva para cualquier reclamación o controversia relacionada con LeapFrog o con su utilización del Software radica en el estado o en los tribunales federales del Condado de Alameda, California. Asimismo, usted se somete por el presente, de manera irrevocable, a la jurisdicción y competencia, particular y exclusiva, de dichos tribunales.

13. DISPOSICIONES VARIAS. El presente contrato se rige por las leyes del estado de California, sin tomar en consideración sus normas relativas a conflictos de leyes. Si cualquiera de las estipulaciones de este Contrato resultase ilegal, inválida o de cumplimiento inexigible, la misma se tendrá por excluida y no afectará la validez u obligatoriedad de las disposiciones restantes de este Contrato. Este Contrato constituye la expresión íntegra, definitiva y exclusiva del acuerdo celebrado entre las partes respecto al objeto materia aquí consignado y reemplaza cualquier propuesta, pacto previo o actual, o comunicación entre nosotros (ya sea oral o escrito) en conexión al mismo. El presente instrumento sólo podrá ser modificado mediante escrito firmado por ambas partes. La omisión o la demora (total o parcial) de cualquiera de las partes para ejercitar cualquier derecho o recurso que les corresponda por virtud de este convenio, no podrá interpretarse en ningún caso como renuncia al mismo ni afectará cualquier otro derecho o recurso. La renuncia a invocar una violación no supone la renuncia del derecho a exigir el cumplimiento futuro de las disposiciones de este Contrato. Si tiene preguntas o dudas con relación a este Contrato, usted puede contactar a LeapFrog vía telefónica llamando al 976 14 46 06 (España) or 001 866 255 53 27 (México).